聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
發行人 王效蘭
今天十一大張 每份新臺幣拾元
第壹伍肆陸零號
地址：(110-03)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：768 1234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

氣天日今
市北台 16℃～21℃ 60%率機雨降
市中台 16℃～23℃ 30%率機雨降
市雄高 17℃～27℃ 20%率機雨降

提要 新聞

●中共宣布捕獲台灣間諜劉慧（三版）
●殺夫案宣判 鄧如雯被判刑五年半（三版）
●公平會首次裁定政府單位違法（四版）
●苗栗民主視訊被查出疑似侵權及色情影帶（五版）
●大學窄門新管道 推薦甄選考試昨登場（六版）
●高雄港「市港合一」交通部擬出方案（六版）
●法官傳法官「抗傳則拘」大傷感情（七版）
●海洋博物館 四年後鄭丁公園見（八版）
●江丙坤盼美方該判國長「高抬貴手」（十九版）

市股日記
升／牛
跌／熊
漲指權加 5769.19
金35.28
體總交成 432.0億

億百五零兆一為降算預總度年84

元億1891差短支收 減大出支般一府政 增劇出支方地助補及福社 元億134少減度年本較

記者陳鳳馨／台北報導

行政院昨天向李登輝總統簡報八十四年度中央政府總預算，下年度總預算數字再降為一兆零五百一十五億元，較今年度減少一百三十四億元，負成長率達一個百分點以上。行政院檢討並指出，今年度在社會福利支出與補助地方政府支出大幅增加的情形下，仍順利達成收支差短不增加、消費性支出成長不超過百分之三及預算結構大幅調整的三大目標，是下年度預算最大特色。

同時，在社會福利支出的擠壓下，各部會的一般經常性支出大幅減少達兩百五十九億元，這也是政府一般經常支出首次大幅減少。

行政院昨天向李總統例行性簡報下年度預算後，本週六將再舉行行政院、立法院、司法院、監察院與考試院五院院長的總預算會談；如無意外，下週四可經行政院會討論後送請立法院審議。

行政院官員指出，依慣例，總預算編列情形向總統簡報後，行政院就不可能做大幅調整，因此行政院版的下年度總預算總額應為一兆零五百一十五億元左右；但預料送到立法院後還會出現大幅刪減，下年度總預算金額還會向下調整。

下年度總預算主要特色如下：

●在軍公教人員調新百分之三的情形下，仍達成政府消費性支出成長比例不超過百分之三的目標。

●社會福利支出大幅增加，由今年度的九百餘億元增加為一千四百餘億元，成長幅度達百分之四十六點五。下年度預算整體結構大幅調整，社會福利支出佔總預算比例由百分之九提高為百分之十三，其他如國防支出、經建支出、一般政府支出等均減少，其中尤以經建支出減少幅度最大，只有教科文支出維持佔總預算百分之十五的比例。

●雖然社會福利、債務付息、補助地方政府等支出增加達六百餘億元，但因一般性經常支出減少兩百五十九億元，因此經常性支出只增加四百餘億元，仍在目標範圍內。資本支出則減少五百餘億元。

●下年度收支短差為一千八百九十一億元，占總預算的百分之十八，不論是短差總額與占總預算的比例都較今年度減少，發行公債一千七百億元也較今年度減少。

記者陳鳳馨／台北報導

李登輝總統昨天聽取行政院簡報下年度中央政府總預算編製情形，李總統肯定行政院首次採取由上而下的預算編製形態是有原則有目標的做法，並對行政院在財政困難下，能兼顧社會福利等重要施政，表示肯定與滿意。

李總統並指出，近數年來，由於若干行政部門預算執行進度落後，預期經濟成長目標無法達成，今後各級政府應有效執行編定的預算。

美促我立即擬定服務業開放計畫

中美雙邊談判今登場 駐美單位電傳經部文件 明列美要求我六大服務業依「特定承諾表」開放市場

記者宋宗信／台北報導

中美雙邊談判今天展開，經濟部昨天接獲駐美單位傳真機密文件指出，美國將要求我國立即擬定金融服務業；電信業；法律、會計、廣告等專業服務業，旅遊相關服務業，運輸業及影視業等六大服務業的開放市場計畫。文件中指出，「如此有助我在世界貿易組織成立前入關。」

我國申請加入關稅暨貿易總協定（GATT）的第一次雙邊談判，今天由中美兩國拉開序幕，這次談判攸關我國是否在年底前順利入關，也關係到我國市場開放及關稅降低的程度，意義重大。

駐美單位指出，二月十七日，我駐美代表處即派員至美國貿易代表署，與該署專責服務業談判的官員雪爾夫（SELF）進行「會前會」，雙方已就服務業開放問題，交換過意見。

據透露，美方明確指出，將依烏拉圭回合談判所達成的「服務業貿易總協定」（GATS）的主要內容，與我國談判。內容包括，最惠國待遇、透明化、國際支付與移轉的自由等基本原則，另外，美方也將依「特定承諾表」，對我國提出特別服務業類別、開放時間表及相關的保留或限制條件等。美方指出，目前已有八十個國家，依「特定承諾表」提出開放服務業的要求。

經濟部官員說，雪爾夫向我代表處官員表示，「烏拉圭回合談判未達成共識的部分，並不表示我國在入關談判時不會觸及到」。

雪爾夫對我代表處官員說，美國最主要的關切點在於市場開放、國民待遇及「RIGHT OF ESTABLISHMENT」（設立權），至於服務業的範圍包羅萬象，美方較關切的服務業項目如下：㈠金融服務業：銀行、證券、保險等。㈡電信業：包括電話及資訊業等。㈢專業服務業：工程、會計、法律、廣告、管理顧問。㈣旅遊相關服務業。㈤運輸業：包括海運及內路運輸等。㈥影視業。

文件中並指出，中美這次談判，美方將向我提出要求開放上述服務業的「說明」，但美官員特別指出，我方切勿將美方這項「說明」，視為單純的簡報，而應視為供我立即擬定開放市場計畫的參考，如此，才有助我在世界貿易組織（WTO）成立前入關。

我國談判代表團由政府各單位代表組成，代表成員總數達一百七十多人，談判代表團長是經濟部次長許柯生。

記者華英惠／台北報導

我國進入關貿總協第一個雙邊談判——中美談判今天登場。三天的議程中，有關非關稅障礙議題最棘手，美方質疑我國採購地區限制、數量限制、簽審規定、負面表列。開放稻米進口，也是美方關切焦點。

這次談判如能達成協議，中美雙方將簽署協定，列為我國入關貿總協議定書一部分，而與美方達成的協議將秉關貿總協最惠國精神，一體適用於所有關貿總協會員國。

美方代表團一行結束與中共談判，於前天、昨天分批抵達台灣，美國在台協會昨天晚上舉行歡迎酒會，雙方談判代表在酒會中為今天展開的雙邊談判暖身。

相關新聞刊四、十九版

案諜間大重發爆美

官高局情中 報情賣俄對

響影受能可係關俄美 議抗提俄向 怒震頓林柯 捕被案涉婦夫斯姆艾

【本報綜合華盛頓二十三日外電報導】美國昨天爆發冷戰結束以來最嚴重的間諜案件，美國中央情報局（CIA）高階官員與其妻子涉嫌收受巨款，先後提供蘇聯與俄羅斯重要情報，時間長達八年。美國已對俄羅斯提出嚴正抗議，並署手評估情報外洩對國家安全造成的影響，美俄和解關係已因此案遭遇最嚴厲的考驗。

美國政府經過兩年的調查後，昨天指控CIA前任對蘇聯反情報工作主管艾姆斯與其哥倫比亞裔妻子瑪麗亞涉嫌收受一百五十萬美元，自一九八五年起迄今，先後提供蘇聯與俄羅斯重要情報。現年五十二歲的艾姆斯與四十一歲的瑪麗亞已於前天被捕，兩人將以叛國與間諜罪名受審，最高可判處無期徒刑。艾姆斯任職CIA三十一年，曾主管對蘇聯反情報部門，目前為CIA反毒中心高階官員。

這宗重大間諜案爆發後，立即震驚全美與全世界，並為美俄關係掀起巨浪。美國總統柯林頓事後鐵青著臉形容此案「非常嚴重」，並承認此案可能迫使美國重新檢討美俄關係，同時下令調查國家安全遭到的衝擊。美國國務卿克里斯多福昨天立即召喚俄羅斯駐美官員，提出抗議，美國駐俄羅斯大使克林今天並前往俄羅斯外交部，提出美國政府的正式抗議。美國官員表示，美國已要求俄羅斯採取若干「補救措施」，包括撤回兩名涉案的俄羅斯駐美官員，並揚言俄羅斯若無積極回應，美國將自行採取因應行動。

俄羅斯外長柯齊瑞夫今天試圖沖淡間諜案對美俄關係可能造成的不利影響。他表示，美俄關係不致因為間諜案而破裂。克里姆林宮發言人柯茲提科夫也表示，俄羅斯當局相信，美俄領導階層都樂見兩國繼續維持友好及夥伴關係。不過，由於此案顯示，俄羅斯在冷戰結束後，仍對美國進行情報活動，美國群情譁然，可能影響美俄未來關係走向。

由於艾姆斯長期接觸CIA對蘇聯及俄羅斯情報工作，有機會接近美國情報活動機密，一般相信，美國許多情報活動內容都已落入蘇聯與俄羅斯手中。此外，曾負責主持俄羅斯境內美國間諜招募工作的艾姆斯顯然扮演「雙重間諜」的角色，根據美國官員的說法，他已提供俄羅斯當局若干美國情報工作人員的名單，背叛了CIA。

相關新聞刊三版

華表代易貿國美，場登天今判談農減稅關美中會酒迎歡的天昨在，（中）士女基斯杜表代理助。意致手握（右）長萬蘭委主會建經與，中影攝／迪思程者記

我貿易總額占全球2%

12年來比重提高一倍 在市場份量日增

記者王鴻薇／台北報導

行政院主計處表示，近十二年來我國貿易總額平均年增率百分之十二，為全球貿易總額年增率的兩倍，我國占全球貿易總額比重增加到百分之二，占亞太經濟合作組織（APEC）貿易總額比重近百分之四。

根據統計，亞太經濟合作組織國家貿易規模僅次於歐洲共同體，是全球第二大區域經濟貿易區，歐洲共同體占全球貿易總額的百分之三十九點六，北美自由貿易區占百分之十八點一，APEC佔百分之二十三點五。

我國貿易總額超過一千五百億美元，為全球第十四大貿易國，在全球貿易市場上份量日增。不過，我國貿易市場仍以亞太地區為主，佔北美自由貿易區市場及歐洲共同體市場的比重較低。

主計處指出，區域經濟已是大勢所趨，我國出口重心偏重亞洲地區，不宜忽視掌握全球經濟脈動及景氣復甦關鍵的歐美市場。

據表示，一九八〇年至一九九二年，我國貿易總額由三百九十五億美元擴大至二千五百二十五億美元，平均年增率百分之十二，是相當快速的成長，同時期世界貿易總額年增率只有百分之五點八。值得一提的是，我國由十二年前占全球貿易總額比例百分之一提高至百分之二，份量明顯加重。

主計處指出，由於區域整合，區域內貿易比重明顯升高，三大區域貿易額成長率均較世界貿易額成長率大，未來我國應加強與區域內經貿往來，擴大我國貿易規模。

無自宅房貸利率全面下降

省屬行庫下周全面調為9% 無殼蝸牛低利申貸不難

記者吳雯雯／台北報導

無殼蝸牛想要申請「年息百分之九」的房貸利率，不再是難事。

省屬七大行庫（台銀、三商銀、土銀、合庫及台企）的無自用住宅房貸利率將全面降至百分之九。

台銀的無自用住宅者房貸利率本來就是百分之九，其他行庫大約在百分之九點二五至百分之九點四間。去年底，央行宣布提撥一百五十億元郵政儲金，供銀行轉融通來家做無自用住宅者房貸，並希望初貸利率不超過百分之九。雖然大多數行庫不缺乏資金，也不打算向央行申請郵政儲金轉融通，但在央行專案房貸的「觸媒引發」下，各銀行無自用住宅者房貸利率開始往下降，無殼蝸牛想取得百分之九的房貸利率，不再是難事。

台銀、一銀、彰銀、土銀已將無自用住宅者房貸利率降至百分之九，華銀、台企也擬妥公文，下周起可望跟進。凡本人、配偶及未成年子女名下均無房地產者即可申貸。不過，雖然初貸利率都是百分之九，但各行庫的相關規定並不盡相同，無殼蝸牛最好打聽清楚再申貸。

●最高申貸額度：一般來說，最高申貸額度是五百萬元，但如果無殼蝸牛在台銀、一銀、合庫等行庫辦理「購屋儲蓄貸款」，先存半年錢再借款，利率也是百分之九，申貸額度可達六百萬元。

●房屋坪數的限制：央行專案房貸規定，以「三十四坪以下的房子優先申貸」，土銀、華銀即有此限制；台銀、一銀、合庫及台企則不限制房屋大小。

●利率調整方式：百分之九只是初貸利率，無殼蝸牛別忘了問清楚利率調整的方式，究竟是當銀行基本放款利率有變動時才隨之調整，還是過了半年、一年就會重新檢討。

此外，中信局、交通銀行、台北銀行、台北企銀及富邦銀行等行庫，也已調降「無自用住宅者房貸」利率為百分之九。

相關新聞刊十八版

國民年金規劃 兩制四案並陳

院政報提前底月 容內書議建成完部政內

記者陳素玲／台北報導

內政部國民年金研議小組昨天開會，正式敲定「國民年金保險制度建議書」及「國民年金保險法立案要點」，內政部將在本月底前提報行政院，做為政府規劃國民年金制度參考。建議書中仍將維持「單一制」、「分立制」兩制四案並陳，由行政院做政策決定；保費部分則只訂出階梯式費率的原則，即大部分投保者適用同一費率，但主管單位可視需要調整費率。

至於保費負擔，原則上自屬者將自行全額負擔，受雇者的負擔比例，則視行政院政策決定。給付標準方面，仍是維持定額給付制，亦即第一年以行政院主計處家庭收支調查個人經常性支出百分之六十至八十訂定。以八十一年一萬一千零八十六元的標準估算，約是六千六百元至八千八百元之間。給付金額的調整，則在全國消費者指數累計超過百分之五時，按累計比率調整之。

昨天敲定的「國民年金保險制度建議書」包括國民年金保險的需求性、基本概念、研議過程、研議原則、實施方式、研議要點及規劃課題等內容。

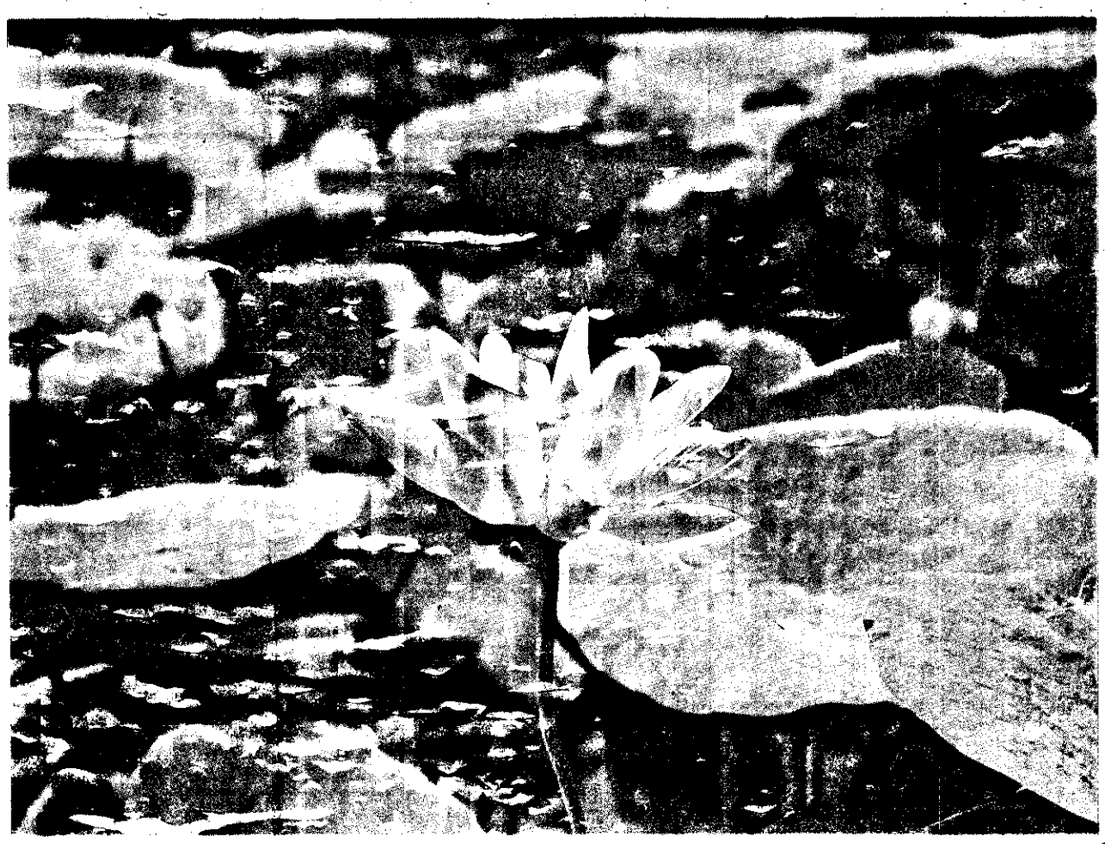
「國民年金保險法立案要點」則是具體的年金保險規劃內容。在年金制度方面，「單一制」或「分立制」因為涉及與現制整合問題，仍將由行政院做政策決定，但兩制又依據與現制整合程度，各自擬出兩個方案。「分立制」的兩案分別是：一、全部參加基礎年金，再加入公、勞、農保等附加年金；二、農民年金併入基礎年金，附加年金只有公、勞保。「單一制」則是未參加公、農、勞保者參加基礎年金，其餘各自參加所屬年金保險；第二案則是公、農、勞保併入基礎年金，附加年金重新規劃。

年金保險資格為十五歲至六十五歲，其中滿廿歲未滿六十歲為強制對象；十五歲至廿歲，六十歲至六十五歲之間為自願對象。給付項目則包括老年基礎年金、殘障基礎年金、遺屬基礎年金（餘寡年金、母子年金及孤兒年金）。其中殘障年金部分，上次會議原決定只給付重殘障者，但昨天討論後，初步決定考慮亦給付輕度殘障及中度殘障者。

新生活、新生命、新人身，40歲，要對你的新人身負責！ 平淡中見真情簡簡單單過過好日子！

蓮莊

蓮開見喜、飄逸出塵——50年代，那個時候人跟人很親，人跟土地的關係也很好，種田，大家義務來幫忙，下雨了，也不怕沒有人替你收，夜晚入睡時，門都是開著的，心也是開心的……



地＝42～60坪、建＝103～121坪

——秀看來迎歡，場現舞歌星巨進特新元宵

元宵節來看秀

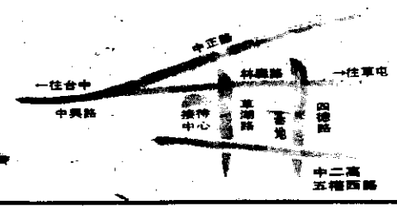
林以真 方瑞娥 林慧萍 廖毓・澎澎

木易揚・蓮莊慶公開

公開喜・元宵燈謎會・木易揚公園落成喜
2/24日上午10時起蓮莊慶公開・祥獅獻瑞・小提琴、古典樂現場演奏・歌式鞭尾酒會
夜18:00～21:00時華花燈展覽、元宵燈謎晚會・（猜中就送精美禮品）・巨星熱情演唱會

2月24日全天候來就送精美禮品

元宵燈謎晚會 主辦單位/霧峰國際青商會



霧峰有朵蓮正盛開……
萬頃田園、一池清蓮

蓮

萬頃自然美草稻香 48戶蓮莊水上人家 盛產人瑞・金蟬

在種子和泥土擁抱後，在種子和水接吻後……美麗的蓮莊就誕生了……輕描淡寫一派自然，在塵俗間，有逸世美，自然溫和，天然配方——蓮莊！

新一代百年別墅

百年前——林家花園，百年後——蓮莊

提及霧峰相信不少人會立即聯想起省議會、林家花園、台影文化城、高爾夫球場……
山明水秀、民情純樸、文風農郁，是假日出遊的最佳去處。

這種別墅，一輩子只蓋一次！

挑高5M6、80M超大棟距 6主臥3廳1和1餐6衛 1500坪雕塑藝術中庭
人車分道、平面双車庫、純別墅 9000億交通利多建設，身價天天超速！
全年均溫19.4℃，超低密度人口 戶戶中央空調，獨家安全5重防衛系統

投資興建／木易揚建設 全案行銷／木易揚建設 企劃執行／高更廣告 山水連線／04-3323007
建築師／曾俊祥建築師事務所 建照號碼／82工建字第6656號 接待中心／霧峰林森路・草湖路口